

Нет автора

**Сборник материалов для описания
местностей и племен Кавказа**

Выпуск 37

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 37 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 696 с.

ISBN 978-5-458-01624-7

ISBN 978-5-458-01624-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Оглавленіе.

	<i>Стр.</i>
Предисловіе Л. Г. Лопатинскаго	I—VI.

Отдѣль первый.

Описаніе рукописей библіотеки „Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія“. <i>Е. С. Такайшвили</i>	1—224.
Абхазія въ этнографическомъ отношеніи. <i>Н. С. Державина</i>	1— 38.

Отдѣль второй.

Повѣрья, примѣты и суевѣрные обычаи наурцевъ. <i>П. Вострикова</i>	1— 93.
---------------------------------------------------------------------------------	--------

Отдѣль третій.

Двѣ статьи о современномъ состояніи кавказовѣдѣнія. I. Новѣйшіе взгляды на отношенія кавказскихъ языковъ къ другимъ. II. Закавказье, какъ родина арійцевъ. <i>А. М. Дирра</i>	1— 17.
Опытъ рѣшенія ванскаго (урартскаго) вопроса. <i>А. К. Глейе</i>	18— 48.
Къ праисторіи сѣверно-кавказскихъ языковъ. <i>А. К. Глейе</i>	49— 90.
О классахъ. (родахъ) въ кавказскихъ языкахъ. <i>А. М. Дирра</i>	91—102.

- Говоръ гребенскихъ казаковъ. Слова, заимствованныя изъ турецко-татарскихъ нарѣчій. Н.**
А. Караулова. 103—109.
- Агульскій языкъ. Грамматическій очеркъ, тексты, сборникъ агульскихъ словъ съ русскимъ къ нему указателемъ. А. М. Дирра. . . I—XV + 1—188.**
-

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XXXVII выпуска Сборника матеріаловъ напечатано продолженіе статьи *Е. С. Такайшвили* „**Описаніе рукописей библіотеки Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія**“, начатой въ XXXI вып. Всего описано въ этой статьѣ 48 номеровъ (№№: 135—182), которые по содержанію представляютъ главнымъ образомъ сборники стихотвореній Шавтели, Чахрухадзе, царя Теймураза I, царя Арчила (Арчилиани), Якова Шемокмедели, царя Вахтанга VI, Иосифа Тбилели, Захарія Габашвили, царя Теймураза II, Бессаріона Габашвили (Бесики), Александра Чавчавадзе, Николая Руствели, Вахтанга Орбеліани, Дмитрія Багратиона, царевича Миріана, народнаго пѣвца Саатнавы, Іоанна Гегечкори, Тумановыхъ Гиви, Дмитрія, Георгія и Давида, Кобуловыхъ Отара и Тамаза, Баратовыхъ Заала и Николая, Кайхосро Андроникашвили, Давида Ректора (Алексева-Месхіева) и многихъ другихъ. Особый интересъ представляютъ народныя стихотворенія, сохранившіяся въ рукописяхъ, а также пѣсни на разные восточныя мотивы, столь излюбленныя въ Грузіи. Это обстоятельное описаніе стихотворныхъ памятниковъ даетъ много цѣннаго матеріала и новыхъ свѣдѣній по части грузинской литературы и грузинскихъ писателей. Такъ, напримѣръ, авторъ открываетъ новый, неизвѣстный въ литературѣ, переводъ „Иосифа-Зилиханіани“, или романтико-эпической поэмы Юсуфъ Зулейха (стр. 135—142), приводитъ неизвѣстныя стихотворенія Бессаріона Габашвили, царевича Миріана и многихъ другихъ авторовъ. Не мало разъясненій внесено также авторомъ въ ту путаницу, которая сказывается въ приписываніи раз-

II

личныхъ произведеній тому или другому писателю. Такъ, имъ установлено, что „Оплакиваніе Теймуразомъ I своей жены“ въ стихахъ не есть произведеніе Теймураза I, а составляетъ часть Арчиліани, т. е. принадлежитъ царю Арчилу. „Восхваленіе царя Арчила“, приписываемое Якову Шемокмедели, есть произведеніе Іоанна Шавтели и т. д. Связаннаго достаточно, чтобы убѣдиться, насколько *Описаніе* уважаемаго автора расчищаетъ путь къ изученію грузинской литературы, давая вмѣстѣ съ цѣннымъ матеріаломъ много важныхъ разъясненій.

Въ статьѣ *Н. С. Державина „Абхазія въ этнографическомъ отношеніи“* объясняются нѣкоторые народные обычаи и обряды абхазцевъ переживаніями древнихъ семейно-родовыхъ отношеній.

*
* *

Во II отдѣлѣ помѣщена статья *П. А. Вострикова „Повѣрья, примѣты и суевѣрные обычаи наурцевъ“*, которая даетъ много любопытнаго матеріала для сравненія съ такими же повѣрьями и обычаями другихъ кавказскихъ народовъ, напечатанными въ разное время на страницахъ Сборника ¹⁾. Въ этой же статьѣ помѣщено нѣсколько сказокъ, записанныхъ въ Наурѣ, на которыхъ я считаю необходимымъ остановиться нѣсколько подробнѣе.

Сказка „*Козочка прокудница*“ составляетъ вариантъ мало- и бѣлорусскихъ сказокъ „*Коза-дереза*“ ²⁾ и „*Про дѣдовы козы*“ ³⁾. Въ этой сказкѣ, а равно и въ послѣдующихъ авторомъ соблюденъ колоритъ мѣстнаго говора.

¹⁾ Сборн. мат. II, 2, 1—9^а; VI, 2, 157—176; XIII, 2, 3—8; XVI, 1, 57—67; XVII, 2, 15—123; XXI, 2, 107—150; XXVI, 1, 1—46; XXIX, 1, 71—122; XXXI, 3, 149—182; XXXII, 8, 89—152; XXXIV, 3, 1—124.

²⁾ Аванасьевъ, 1, 28. Нар. южнорусс. сказки Рудченка, 25. Н. О. Сумцова, разборъ бѣлорусскихъ сказокъ, 86.

³⁾ Малорусскія сказки по Сборникамъ Кольберга и Машинской, Н. О. Сумцова, 70, гдѣ и указаны параллели у другихъ народовъ.

III

Сказка „**Омеля-дурачокъ**“ развиваетъ весьма распро-
страненный мотивъ: братъ-дуракъ совершаетъ подвиги, до-
стигаетъ необыкновеннаго счастья, между тѣмъ какъ ум-
ные братья должны довольствоваться прежнимъ своимъ
скромнымъ положеніемъ ⁴⁾). Помощникомъ дураку является
не „масенжнй дзѣдка“ бѣлорусской сказки, или благодар-
ныя животныя и силачи-богатыри другихъ, но щука; лишь
онъ скажетъ: „по щучьему велѣнію, по моему прошенію“,
она исполняетъ за него всѣ работы. Тавую роль щука
играетъ и въ русской сказкѣ ⁵⁾, съ небольшимъ измѣне-
ніемъ чудодѣйственныхъ словъ: вмѣсто „по моему проше-
нію“ — „по Божьему благословенію“. Въ особенности на-
ша сказка совпадаетъ по деталямъ съ русскими сказками:
„По щучьему велѣнію“ ⁶⁾ и „Емеля-дуракъ“ ⁷⁾. Во всѣхъ
этихъ сказкахъ дуракъ заставляетъ въ себя влюбляться
царевну, но царь велитъ влюбленную пару помѣстить въ
заколоченную наглухо и засмоленную бочку и пустить въ
море. Но и оттуда онъ избавляется при посредствѣ щуки.

Сказка „**Курочка и ночеточекъ**“ имѣетъ свою парал-
лель въ записанной въ Тамбовской губ. сказкѣ „Кочетъ и
курица“ ⁸⁾. Изъ сборника Аванасьева она попала и въ эле-
ментарныя хрестоматіи и потому сдѣлалась общеизвѣстной.
Она принадлежитъ, какъ и послѣдующая „Сказка безъ
конца“ къ такъ называемымъ *докучнымъ* сказкамъ ⁹⁾. И по-
слѣдняя сказка извѣстна по всѣмъ угламъ Россіи. Въ за-
писанномъ въ Архангельской губерніи вариантѣ ¹⁰⁾ „куроч-
ка“ снесла яичко: „пестро, вѣстро, костяно, мудрено!“, ме-

⁴⁾ Ае. 67 b, 69, 71 a b c, 73, 74 b, 75, 76, 77, 79, 80, 88, 98 a, 100 a b, 102, 104 a b c d e, 128, 165 b.

⁵⁾ Ае. 98 a b, 103 b, 150 b c; Сб. мат. XV, 2, 45.

⁶⁾ Ае. 101, гдѣ и указаны параллели.

⁷⁾ Ае. 100.

⁸⁾ Ае. 83.

⁹⁾ Ае. 251. Сборн. мат. XV, 2, 144.

¹⁰⁾ Ае. 85.

IV

жду тѣмъ какъ яичко нашей сказки описано проще: курочка снесла яичко не простое—золотое.

Сказка „Иванъ-купеческій сынъ“ по своимъ двумъ главнымъ мотивамъ—о благодарныхъ животныхъ и пропавшемъ кольцѣ известна не только русскимъ сказкамъ, но и сказкамъ другихъ народовъ¹¹⁾. Нашъ герой добываетъ себѣ благодарныхъ животныхъ—собаку и кошку, какъ и въ другихъ сказкахъ, но, вромѣ того, онъ добываетъ себѣ змѣю, которая превращается въ красавицу. Она помогаетъ ему достать волшебный перстень (двѣнадцатиглазковый), посредствомъ котораго онъ добываетъ себѣ жену-красавицу. Жена оказывается невѣрной: она овладѣваетъ кольцомъ, измѣняетъ своему мужу и вмѣстѣ съ кольцомъ переносится въ другое царство. Благодарныя животныя помогаютъ нашему герою вернуть себѣ кольцо и наказать невѣрную жену. Сказка „Про перстень о двѣнадцати винтахъ“, записанная Аванасьевымъ¹²⁾, дополняетъ нашу одну деталью: герой, наказавшій невѣрную жену, женится на красавицѣ, спасенной имъ въ видѣ змѣи изъ огня. Въ напечатанной въ прошломъ выпускѣ сартской сказкѣ: „Рыбакъ, сдѣлавшійся царемъ“¹³⁾ волшебному кольцу нашей сказки соотвѣтствуетъ волшебный цвѣтокъ; остальные детали совпадаютъ въ обѣихъ сказкахъ, вромѣ нѣкоторыхъ менѣе важныхъ подробностей.

Въ концѣ статьи помѣщены *пословицы* и *поговорки* наурцевъ, но въ нихъ заключается мало оригинальнаго. Заслуживаютъ вниманія *мѣстные провинциализмы*.

*
* *

Въ III отдѣлѣ напечатаны слѣдующія лингвистическія статьи:

¹¹⁾ Ае. 112 а b. Moszyńska. Bajki i zagadki ludu ukraińskiego. Н. О. Сумцовъ, стр. 126, гдѣ и указаны параллели.

¹²⁾ Ае. 112.

¹³⁾ Сб. мат. XXXVI, 3, 197.

Авторъ статьи „Опытъ рѣшенія ванскаго (урартскаго) вопроса“, *А. К. Глейе*, выходитъ изъ области предположеній и старается на основаніи ванскихъ надписей, сообщенныхъ *М. В. Никольскимъ*, доказать принадлежность ванскаго языка къ группѣ лезгинскихъ языковъ. Возстановивъ въ общемъ структуру этого загадочнаго до сихъ поръ языка, уважаемый авторъ видитъ въ ванскомъ языкѣ элементы главнымъ образомъ кюринскаго и отчасти даргинскаго, а также и другихъ болѣе мелкихъ дагестанскихъ языковъ и нарѣчій. Такимъ образомъ, Кавказскія горы оказываются архивомъ для народностей, исчезнувшихъ съ исторической арены и схороненныхъ заживо въ горныхъ ущельяхъ, откуда онѣ при посредствѣ ученой работы лингвиста выводятся на свѣтъ Божій.

Въ другой статьѣ того же автора „Нѣ праисторіи сѣверо-кавказскихъ языковъ“ выставляются вѣскія доказательства въ пользу того, что въ древнихъ колхидцахъ слѣдуетъ видѣть не мингрело-лазовъ, но абхазцевъ и родственныхъ съ ними убуховъ и черкесовъ, вытѣсненныхъ впоследствии картскими племенами къ сѣверу. Но въ глубокой древности колхидскія племена шли дальше къ югу и находились въ родственной связи съ митаннами, жившими въ Месопотаміи до появленія ассирійцевъ (около 1500 л. до Р. Х.). На основаніи данныхъ ихъ языка, сохранившагося въ клинообразныхъ памятникахъ, авторъ доказываетъ этнологическую связь между этими народами. По его мнѣнію, митаннскій языкъ составляетъ промежуточное нарѣчіе между абхазскимъ и адыгскимъ языками, стало-быть, ближе всего стоитъ къ убухскому языку, стоящему тоже посреди между этими языками. Кромѣ элементовъ абхазо-убухо-адыгскихъ, авторъ находитъ въ митаннскомъ языкѣ нѣкоторыя черты, отмѣченныя въ лакскомъ языкѣ. Какъ мы видимъ, митаннскій языкъ, составлялъ, съ одной сто-

VI

роны, посредствующее звено между абхазскимъ и адыгскимъ, а, съ другой—между абхазскимъ и лавскимъ, связывая, такимъ образомъ, разрозненные теперь группы сѣверо-западныхъ и сѣверо-восточныхъ кавказскихъ языковъ.

Двѣ статьи *А. М. Дирра*: „Новѣйшіе взгляды на отношенія кавказскихъ языковъ къ другимъ“ и „Закавказье, какъ родина арійцевъ“ даютъ весьма интересный отчетъ о современномъ состояніи кавказовѣдѣнія. Въ третьей статьѣ: „О классахъ (родахъ) въ кавказскихъ языкахъ“ тотъ же авторъ старается разрѣшить этотъ трудный вопросъ методомъ лингвистическимъ, хотя и допускаетъ возможность окончательнаго разрѣшенія его путемъ этнологическимъ.

Небольшой сборникъ словъ въ говорѣ гребенскихъ казаковъ, заимствованныхъ съ турецко-татарскихъ нарѣчій, сообщенъ *Н. А. Карауловымъ*. Можно надѣяться, что уважаемый авторъ будетъ и дальше работать съ пользой для науки въ этомъ направленіи. Другія его работы появятся въ слѣдующемъ выпускѣ Сборника.

Солиднымъ трудомъ *А. М. Дирра* по изслѣдованію *агульскаго языка* заключается настоящій выпускъ Сборника.

Л. Лопатинскій.

30 іюня 1907 г.
Тифлисъ.

Указатель предметов (мотивов сказок).

- Б. Въ *бочку* сажаютъ дурака съ царевной и пускаютъ въ море 52.
- Д. *Дворецъ* является по щучьему велѣнію 52. *Домъ* желѣзный на чугунныхъ столбахъ 57. *Дубинка* въ рукахъ дурака 50.
- З. *Зайца* норка 44. *Змѣю* покупаетъ Иванъ-купеческій сынъ 56.
- К. *Кленовый* листочекъ схватываетъ коза 44. *Коза-прокудница* 42,—дереза 44. *Кочетъ* 47, 53. *Кошку* покупаетъ Иванъ-купеческій сынъ 56.
- О. *Омеля-дурачокъ* 48.
- П. *Перстень* волшебный двѣнадцатиглазковый 58. *Печка* летитъ по щучьему велѣнію къ королю 51. *Плодовая* деревья на хрустальномъ мосту 60. *Поль-бока* ободранная коза 44.
- С. *Сиднемъ* лежитъ на печкѣ дуракъ 48. *Собаку* покупаетъ Иванъ-купеческій сынъ 56. *Столбъ* чугунный, въ который посаженъ герой 62.
- Х. *Хрустальный* мостъ 52, 60—дворецъ 60.
- Ч. *Число* эпическое: 3 сына: два умныхъ, а одинъ дуракъ 48. 5 руб. плата за кошку 56. 10 р. плата за собаку 56. 25 р. плата за змѣю 56. 300 р. оставляетъ отецъ въ наслѣдство 48.
- Щ. *Щука*, пойманная дуракомъ 49. По *щучьему* велѣнію 49.
- Я. *Яйцо* золотое 54.
-

О П Е Ч А Т Н И:

<i>Страница.</i>	<i>Строка.</i>		<i>Напечатано.</i>	<i>Слѣдуетъ читать.</i>
	<i>Сверху. Снизу.</i>			
Отдѣлъ I.				
49	7	—	537	1537
75	—	2	წიგნი	ბიგნი
81	—	4	ничто	не что
104	2	—	Хвалѣнскимъ	Хвалынскимъ
176	—	9	ბიძებრის	ბიძებრის.
Отдѣлъ II.				
49	—	1	Амеля	Омеля
58	14	—	перетень	перстень
59	—	7	ни	ни
60	16	—	строить	строить
61	8	—	божомъ	бокамъ.
Отдѣлъ III.				
19	—	2	агуни	агууни
20	15	—	обѣдъ	ободъ
22	4	—	варгані: варт	вуртані: вурт
"	16	—	валчагуни: валчаг	вахчагуни: вах- чаг
24	—	6	Ишпуиніхініше	Ишпууніхініше
"	—	4	Аргіштіше	Аргіштіше
"	—	2	Аргіштіхініше	Аргіштіхініше
26	16	—	-с, -са	-ის, -ისა
27	—	3	Нупуліе	Нунуліе
"	—	2	Халдіе	Халдіе
"	—	1	піліе	піліе
28	—	6	XXI ₂	XXI ₀
29	—	3	шідіштуні	шідііштуні